



Идентифікаційний сертифікат на експортуючі на таможенну територію Республіки Молдова кормові добавки для котів та собак, а також готові корми, що пройшли термічну обробку із України!

Идентифікаційний сертифікат на експортовані на митну територію Республіки Молдова кормові добавки для котів та собак, а також готові корми для котів та собак, що пройшли термічну обробку із України!

Certificat sanitar veterinar pentru exportul din Ucraina în Republica Moldova a aditivilor pentru pisici și câini, precum și produselor gata preparate pentru pisici de și câini care au fost supuse tratamentului termic

Часть I: Подробная информация об отправленном грузе / Частина I: Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Detalii despre încărcătura expediată

I.1. Отправитель/ Відправник/Expeditorul

Наименование/ Назва/Denumirea

Частное предприятие «Торговый дом «Т-ТРЕЙД» /

Приватне підприємство «Торговий дім «Т-ТРЕЙД» /

Întreprindere privată «Casa comercială « T-TRADE»

Адрес/Адреса/Adresa

21001, Винницкая область, г. Винница,
ул. Липовецкая, дом 6А, офис 503 /

21001, Винницька область, м. Вінниця,
вул. Липовецька, буд. 6А, офіс 503 /

23500, regiunea Vinnytsia, Vinnytsia, st. Lipovetska,
casa 6A, birou 503

Тел./ Номер телефону/Numărul de telefon
+38 04244 21 188

I.2. Идентификационный номер сертификата/ Идентифікаційний номер сертифіката/ Numărul de identificare a certificatului

ПНО10/3388e (AAA № 344397, AAA № 344398, AAA № 344399, AAA № 344400, AAA № 344401)

I.3. Центральный компетентный орган страны-экспортера/ Центральный компетентный орган країни-експортера/ Autoritatea competentă centrală a țării exportatoare

Государственная служба Украины по вопросам безопасности продуктов питания и защиты потребителей / Державна служба України з питань безпеки харчових продуктів та захисту споживачів / Serviciul de stat din Ucraina pentru siguranța alimentelor și protecția consumatorilor

I.4. Местный компетентный орган страны-экспортера/ Місцевий компетентний орган країни-експортера/ Autoritatea competentă locală (teritorială) a țării exportatoare

Северное межрегиональное главное управление Государственной службы Украины по вопросам безопасности пищевых продуктов на государственной границе / Північне міжрегіональне головне управління Державної служби України з питань безпеки харчових продуктів на державному кордоні / Direcția Principală Interregională Nord a Serviciului de Stat Ucrainei pentru Siguranța Alimentelor la frontiera de Stat

I.5. Получатель/ Одержувач/destinatarii

Наименование/ Назва/Denumirea

Акционерное общество «Фармавет» / Acțiunea de societate «FARMAVET» /

Адрес/Адреса/Adresa

MD -2059, г. Кишинев, 2059, ул. Петрикань, д. 198 / MD -2059, м. Chișinău, sec. Rîșcani, str. Petricani, 198 MD2059

Тел./ Номер телефону/Numărul de telefon
+373 79 55 65 08

Почтовый индекс/ Поштовий індекс/Codul poștal

I.6. Страна происхождения/ Țara de origine

Украина /
Ucraina /
Ucraina

Код ISO/
Код ISO/
Cod ISO

UA

I.7. Регион происхождения/ Regiunea de proveniență

Винницкая обл./
Вінницька обл./
regiunea
Vinnytsia

Код/
Код
/Cod

UA-05

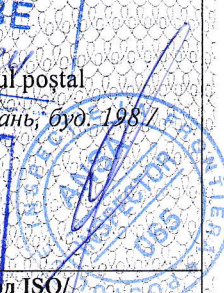
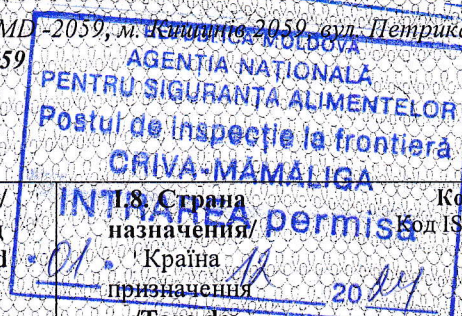
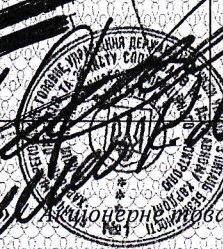
I.8. Страна назначения/ Țara de destinație

Молдова /
Republica
Moldova

Код ISO/
Код ISO/Cod ISO

MD

ПІВНІЧНЕ МІЖРЕГІОНАЛЬНЕ ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ НА ДЕРЖАВНОМУ КОРДОНІ
ВІДДІЛ ПРИКОРДОННОГО ІНСПЕКЦІЙНОГО КОНТРОЛЮ
ДЕРЖВЕТСАНКОНТРОЛЬ
ДОЗВОЛЕННЯ НА ЕКСПОРТ



ия / Місце походження/ Locul de origine ия / Denumirea ия «O.L.KAR-АгроЗooVet – Сервис» / ия «O.L.KAR-АгроЗooVet – Сервис» / privată «O.L.KAR-AgroZooVet – Service»		Адрес/Адреса / Adresa 23500, Винницкая обл., г. Шаргород, ул. Героев Майдана, дом. 272В / 23500, Вінницька обл., м. Шаргород, вул. Героїв Майдану, буд. 272В / 23500, regiunea Vinnitsia, Shargorod, st. Eroii Maidan, casa 272V	
ационный номер/ Номер затвердження/ Numărul de înregistrare r-UA-02-21			
Место погрузки / Місце відвантаження/ Locul arcării Адрес/Адреса/Adresa 23500, Винницкая обл., г. Шаргород, ул. Героев Майдана дом. 272В / 23500, Вінницька обл., м. Шаргород, вул. Героїв Майдану, буд. 272В / 23500, regiunea Vinnitsia, Shargorod, st. Eroii Maidan, casa 272V		I.11. Дата отправки/ Дата відправлення/ Data expedierii 28 ноября 2024 г. / 28 листопада 2024 р. / 28 Noiembrie 2024	
I.12. Транспортное средство/ Транспорт/ Mijloace de transport Самолет/ Літак/Avia <input type="checkbox"/> Судно/ Судно/Vapor <input type="checkbox"/> Железнодорожный вагон/ Залізничні вагони/Vagon <input type="checkbox"/> Автотранспортное средство/ <input checked="" type="checkbox"/> Transport auto/Дорожній екіпаж Другие / Інші / Altele <input type="checkbox"/>		I.13. Пункт пропуска товаров через таможенную границу: / Пункт пропуску товарів через митний кордон: / Punctul de trecere a frontierei Мамалыга - Крива / Mamalyga - Kriva / Mamalyga - Kriva	
Идентификация / Идентифікація: Identificarea VX 3797 HM / VX 3797 XF Ссылка на документы/ Документальні посилання/ Referire la document CMR от / від / din 28 ноября 2024 г. / 28 листопада 2024 р. / 28 Noiembrie 2024			
I.14. Описание товара/ Опис товару/ Descrierea mărfii ДЛЯ ДРУГА – полнорационный сухой корм для котов согласно упаковочного листа № 45 от 26 ноября 2024 года / ДЛЯ ДРУГА – повнорационний сухий корм для котів згідно пакувального листа № 45 від 26 листопада 2024 року/ PENTRU UN PRIETEN - hrana uscata completa pentru pisici conform listei de ambalare Nr. 45 din 26 Noiembrie 2024		I.15. Код товара (код ТНВЭД)/ Код товару (код УКТЗЕД)/Codul mărfii 2309	
		I.16. Количество/ Кількість/ Cantitatea 1200,00 кг / kg	
I.17. Температура продукта/ Температура продукту/ Temperatura produsului Температура окружающей среды/ Температура навколишнього середовища / Temperatura mediului ambient <input checked="" type="checkbox"/>		I.18. Количество упаковок/ Кількість упаковок/ Numărul de ambalaje Охлажденный/ Охолоджений / Refrigerat <input type="checkbox"/> Замороженный/ Заморожений/ Congelat <input type="checkbox"/> 120	
I.19. Номер пломбы/контейнера/ Номер пломбы/контейнера/Numărul sigiliului		I.20. Вид упаковки/ Вид пакування/ Tipul ambalajului Бумажные мешки по 10 кг/ паперові мішки по 10 кг/ pungi de hârtie de 10 kg	

рицирован для/ Товари призначені для/ Produsul este certificat pentru

отных/Корм для тварин / Hrană pentru animale

ия импорта (ввоза) в Республику Молдова / Для імпорту (ввезення) в Республіку Молдова / Pentru
ul (introducerea) în Republica Moldova

I.23. Идентификация товара/ Идентифікація товару/Identificarea produsului

Регистрационный номер предприятия/
Номер затвердження потужності /
Numărul de înregistrare a întreprinderii

r-UA-02-21

Вес нетто(кг)/Вага нетто(кг)/
Greutatea netă (kg)

1200,00 кг / kg

Производственное предприятие/
отужність(об'єкт) виробництва/Întreprinderea de producere

Маркировка/
Маркування/ Marcarea (etichetarea)

Частное предприятие «O.L.KAR-АгроЗooVet – Сервис» /
Приватне підприємство «O.L.KAR-АгроЗooVet – Сервіс» /
Întreprindere privată «O.L.KAR-AgroZooVet – Service»

Серия № 102410,112411; дата изготовления
01.10.2024, 01.11.2024 /

Серія № 102410, 112411; дата виробництва
01.10.2024, 01.11.2024 /

Seria № 102410, 112411; data fabricației
01.10.2024, 01.11.2024 /

II. Свидетельство о пригодности товара в пищу / Свідоцтво придатності товару для споживання / Certificat de inofensivitate a produsului:

Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: / Я, що
нижче підписався, державний/офіційний ветеринарний лікар, цим засвідчую наступне: /Eu, subsemnatul medic veterinar de
stat/oficial declar următoarele:

II.1. Экспортируемые на таможенную территорию Республики Молдова кормовые добавки для кошек и собак, а также
готовые корма для кошек и собак, прошедшие термическую обработку, произведены на предприятиях, находящихся под
контролем компетентной ветеринарной службы страны – экспортера, и получены из сырья, происходящего из хозяйств
или административных территорий, свободных от заразных болезней животных и птиц: /

Експортовані на митну територію Республіки Молдова кормові добавки для котів та собак, а також готові корми для котів
та собак, що пройшли термічну обробку, вироблені на підприємствах, що знаходяться під контролем компетентної
ветеринарної служби країни – експортера та отримані з сировини, що походять з господарств або адміністративних
територій, вільних від заразних хвороб тварин і птахів: /

Aditivii furajeri pentru pisici și câini exportati în Republica Moldova, precum și hrana preparată pentru pisici și câini au fost supuse
tratamentului termic, sunt produse în întreprinderi aflate sub controlul serviciului veterinar competent din țara exportatoare și
obținute din materii prime, provenite din ferme sau din teritorii administrative libere de boli infecțioase ale animalelor și păsărilor:

- африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы крупного и мелкого рогатого скота, классической чумы
свиней, ящура, оспы овец и коз - в течение последних 12 месяцев на административной территории / африканської чуми
свиней, африканської чуми коней, чуми великої та дрібної рогатої худоби, класичної чуми свиней, ящура, віспи овець та кіз –
протягом останніх 12 місяців на адміністративній території / pesta porcină africană, pesta africană a cailor, pesta bovinelor și
rumegătoarelor mici, pesta porcină clasică, febra afoasă, variola rumegătoarelor mici – în ultimele 12 luni pe teritoriul administrativ;

- сибирской язвы – в течение последних 20 дней на территории хозяйства; / сибірської – протягом останніх 20 днів на
території господарства; / antrax - în ultimele 20 de zile pe teritoriul întreprinderii;

**II.2. Сырье для изготовления кормов боеиского происхождения и подвергнуто послеубойной ветеринарно-санитарной
экспертизе. /**

Сировина для вироблення кормів боеіського походження та піддавалася післяубійному ветеринарно-санітарному експертизі. /

Materia primă pentru fabricarea hranei de origine abatorială au fost supuse unui examen veterinar post - mortem;

**II.3. Для производства кормов не использовалось сырье, содержащее материалы специфического риска, содержащее
желудков и кишечника, полученное при убое крупного и мелкого рогатого скота, заготовленное в странах, неблагополучных
по субкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота /**

рмів не використовувалася сировина, що містить ризиковий матеріал, вміст шлунків і кишківників цієї породи великої та дрібної рогатої худоби, що була заготовлена в країнах, неблагополучних щодо енцефалопатії великої рогатої худоби /

erea hranei, nu au fost utilizate materii prime care conțin materiale cu risc specific, conținutul și intestinului obținut în procesul de tăiere și a rumegătoarelor mici, obținute în țări nefavorabile la encefalopatia spongiformă a bovinelor;

Корма и кормовые добавки не содержат сальмонелл, ботулинический токсин (для консервированных кормов), патогенную и анаэробную микрофлору. / Корми та кормові добавки не містять сальмонел, токсину ботулізму (для консервованих кормів), ентеропатогенну й анаеробну мікрофлору. / Furajele și aditivii furajeri nu conțin salmonella, toxină botulinică (pentru hrana conservată), microflora enteropatogenă și anaerobă.

Общая бактериальная обсемененность не превышает 500 тыс. микробных клеток в 1 грамме, что подтверждено данными лабораторных исследований, проведенных в аккредитированной лаборатории Винницкая государственная региональная лаборатория Госпотребслужбы (указать название лаборатории и дату исследования) /

Загальна бактеріальна обсіменінність не перевищує 500 тис. мікробних клітин в 1 грам, що підтверджується даними лабораторних досліджень, проведених в акредитованій лабораторії Вінницька регіональна державна лабораторія Держзодолучб (вказати назву лабораторії та дату дослідження) /

Contaminarea bacteriană totală nu depășește 500 de mii de celule microbiene în 1 gram, ceea ce este confirmat de datele studiilor de laborator efectuate într-un laborator acreditat Laboratorul Regional de Stat din Vinnytsia al Serviciului de Stat al Ucrainei pentru Siguranța Alimentară și Protecția Consumatorului (indicați numele laboratorului și data studiului)

- № 006192e/24 от / від / din 11 ноября / листопада / Noiembrie 2024

II.5. В процессе производства кормов и кормовых добавок используемое сырье было обработано при температуре не ниже +133°C (271,4 градуса по Фаренгейту) не менее 20 минут при давлении 3 бар (42,824 фунта на квадратный сантиметр) или было обработано согласно официально принятой альтернативной системе термической обработки, обеспечивающей соответствующие требования к безопасности в отношении установленного микробиологического стандарта. /

Сировина, що використовується в процесі виробництва кормів і кормових добавок була оброблена при температурі не нижче +133°C (271,4 градуси за Фаренгейтом) не менше 20 хвилин при тиску 3 бар (42,824 фунта на квадратний сантиметр) або оброблена відповідно до офіційно прийнятої альтернативної системи термічної обробки, що забезпечує відповідні вимоги до безпеки щодо встановленого мікробіологічного стандарту. /

În timpul producerii furajelor și aditivilor furajeri, materiile prime utilizate au fost prelucrate la o temperatură nu mai mică de +133 °C (271,4 grade Fahrenheit) timp de cel puțin 20 de minute la o presiune de 3 bari (42,824 psi) sau au fost supuse unui sistem alternativ de tratament termic, care îndeplinește cerințele de siguranță corespunzătoare în raport cu standardul microbiologic stabilit;

II.6. Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Республики Молдова /

Тара та пакувальний матеріал одноразові та відповідають вимогам Республіки Молдова /

Recipientele și materialele de ambalare sunt de unică folosință și îndeplinesc cerințele Republicii Moldova;

II.7. Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. /

Транспортний засіб оброблено та підготовлено відповідно до правил, прийнятих у країні-експортері. /

Unitățile de transport au fost prelucrate și pregătite în conformitate cu normele adoptate în țara exportatoare;

Примечания/ Примітки/ Notă

Часть I/ Частина I./ Partea I

Пункт I.12: Укажите регистрационные номера железнодорожных вагонов и грузовых автомобилей, названия судов, если они известны, номера рейсов воздушных судов. / Пункт I.15: Вказать реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. / Se indică numerele de înmatriculare ale vagoanelor și camioanelor de cale ferată, numele navelor, dacă sunt cunoscute, numerele de zbor ale aeronavelor;

Пункт I.15: Указать код товара (код ТНВЭД) / Пункт I.18: Вказать код вантажу (УКТЗЕД). Specificați codul produsului;

Пункт I.19: Для контейнеров для насыпных грузов должны быть указаны номер контейнера и номер пломбы (если применимо) / Пункт I.23: У разі контейнерів для насипних продуктів, зазначити номер контейнера та номер печатки (де це необхідно) / Pentru containerele cu marfă în vrac, trebuie să fie indicat numărul containerului și numărul sigiliului (dacă este cazul);

Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка. / Підпис і печатка повинні відрізнятися кольором від бланку. / Semnătura și sigiliul trebuie să aibă o culoare diferită de cea de pe anet.;

№ / Міся / Locul г. Вінниця / Дата / Data / Data 28 ноября 2024 г./
м. Вінниця / 28 листопада 2024 р. /
Vinnitsia 28 Noiembrie 2024



Подпись государственного/официального ветеринарного врача /
Підпис державного/офіційного ветеринарного лікаря / *Semnătura medicul vete*



Ф.И.О. и должность - *Сильченко К.Н. - начальник отдела пограничного инспекционного контроля «Вінниця» Северного межрегионального главного управления Государственной службы Украины по вопросам безопасности пищевых продуктов на государственной границе*

ПІБ та посада - *Сільченко К.М. - начальник відділу прикордонного інспекційного контролю «Вінниця» Північного міжрегіонального головного управління Державної служби України з питань безпеки харчових продуктів на державному кордоні*

Numele și prenumele, funcția - *Kostiantyn Silchenko - Șeful Departamentului de control al inspecției la frontieră „Vinnitsa” al Direcției principale interregionale nordice a Serviciului de Stat al Ucrainei pentru Siguranța Alimentelor la Frontiera de Stat*